

# DZIENNIK RZADOWY

dl a

**kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi z Księstwami  
Oświęcimskim i Zatorskim, tudzież z Wielkim  
Księstwem Krakowskim.**

**Rok 1853.**

**Oddział pierwszy.**

**Część XLIII.**

**Wydana i rozesłana dnia 23. Grudnia 1853.**

**Landes - Regierungs - Blatt**

für das

**Kronland Galizien und Lodomerien mit den Herzogthümern Au-  
schwiz und Zator und dem Großherzogthume Krakau.**

**Jahrgang 1853.**

**Erste Abtheilung.**

**XLIII. Stück.**

**Ausgegeben und versendet am 23. Dezember 1853.**

## 182.

**Rozrządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, Nadkomendy Wojsk  
i Ministerstwa Finansów z dnia 14. Września 1853,**

(Dziennik praw Państwa, część LXI., nr. 181, wydana dnia 26. Września 1853).

moc mające we wszystkich krajach koronnych, z wyjątkiem Pogranicza Wojskowego,

**o zmianie należytości od stajni, wozowni (remizy) dla oficerów od  
korpusu furwezów.**

Zmiany, jakie już zaszły w należytościach furazu dla oficerów od korpusu furwezów, pociągają za sobą także i w należytościach od stajni i wozowni (remizy), zawartych w rozrządzeniu z dnia 20. Lipca 1851 (Dziennik praw Państwa, nr. 174 \*) zmiany następujące:

1. Oficerowie sztabowi od korpusu furwezów, tudzież komendanci posterunków krajowych, równie jak rotmistrze zwiadujący, otrzymają w czasie stałego kwaterunku stajnię na trzy konie, komorę na obrok i siodło, i remizę na powóz, a w czasie przechodu taką samą stajnię i remizę.

2. Komendanci od depot materyałów furwezowych w stałym kwaterunku mają prawo żądać stajni na dwa konie, komory na obrok i siodło, i remizy na powóz, w przechodzie zaś takiej samej stajni i remizy.

**Bach m. p. Baumgartner m. p. Bamberg m. p.**

## 183.

**Rozrządzenie Ministerstwa Finansów z dnia 16. Września 1853,**

(Dziennik praw Państwa, część LXI., nr. 182, wydana dnia 26. Września 1853),

moc mające we wszystkich krajach koronnych,

**co się tyczy należytości od rewersów utrzymania, które kandydaci  
przedłożyły winni, do służby rządowej się zgłaszający.**

Najwyższem postanowieniem z dnia 9. Sierpnia 1853 raczył Najjaśniejszy Pan Jego C. K. Apostolska Mość uchwalić, ażeby zamiast należytości, w miarę przeniesienia majątku wypadających wedle ustaw o należytościach z dnia 9. Lutego i 2. Sierpnia 1850 od rewersów sustentacyjnych, przedkładanych przez kandydatów, do służby rządowej się zgłaszających, ustanowioną została stała należytość stemplowa w kwocie krajcarów piętnaście.

**Baumgartner m. p.**

\*) Dziennik praw krajowych, nr. 228, str. 727.



## 182.

**Erlaß des Ministeriums des Innern, des Armee-Oberkommando  
und des Finanzministeriums vom 14. September 1853,**  
(im Reichs-Gesetzblatte, LXI. Stück, Nr. 181, ausgegeben am 26. September 1853),

wirkfam für sämtliche Kronländer, mit Ausnahme der Militärgrenze,  
wegen Abänderung der Gebühr an Stallung und Wagen-Schoppen (Remisen)  
für Offiziere des Fuhrwesenskorps.

Nach der seither geänderten Fourage-Gebühr der Offiziere des Fuhrwesenskorps tritt auch an den in dem Erlasse vom 20. Juli 1851 (Reichs-Gesetzblatt, Nr. 174 \*) enthaltenen Gebühren an Stallung und Wagen-Schoppen (Remisen), folgende Aenderung ein:

1. Die Fuhrwesens-Staffoffiziere und Landes-Posten-Kommandanten, dann die respizirenden Rittmeister haben bei dauernder Einquartierung eine Stallung auf drei Pferde, eine Futter- und Sattelkammer und eine Remise auf einen Wagen, dann bei dem Durchzuge eine gleiche Stallung und Remise.

2. Die Fuhrwesens-Material-Depot-Kommandanten bei dauernder Einquartierung eine Stallung auf zwei Pferde, eine Futter- und Sattelkammer und eine Remise auf einen Wagen, dann beim Durchzuge eine gleiche Stallung und Remise anzusprechen.

**Bach m. p. Baumgartner m. p. Bamberg m. p.**

## 183.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 16. September 1853,**  
(im Reichs-Gesetzblatte, LXI. Stück, Nr. 182, ausgegeben am 26. September 1853),

wirkfam für alle Kronländer,  
bezüglich der Gebühr von Unterhalts-Reversen, welche Kandidaten, die in den  
Staatsdienst treten wollen, beizubringen haben.

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschliessung vom 9. August 1853 zu genehmigen geruht, daß statt den, nach den Gebührengesetzen vom 9. Februar und 2. August 1850 für Unterhalts-Reverse, welche Kandidaten, die in den Staatsdienst treten wollen, beibringen, nach Maßgabe der Vermögens-Uebertragung entfallenden Gebühren, die fixe Stempelgebühr von fünfzehn Kreuzer bestimmt werde.

**Baumgartner m. p.**

\*) Landes-Gesetzblatt, Nr. 228, Seite 727.

## Rozrządzenie Ministerstwa Finansów z dnia 17. Września 1853,

(Dziennik praw Państwa, część LXI., nr. 183, wydana dnia 26. Września 1853),

moc mające we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Dalmacyę,

### **o dalszych ulżeniach w postępowaniu celném i kontrolném.**

Odnośnie do postanowień, obwieszonych rozrządzeniami z dnia 7. i 24. Czerwca 1853 (Dziennik praw Państwa, część XXXII. i XXXVII., nr. 104 i 118 \*), dozwolone zostają poniższe dalsze ulżenia w postępowaniu celném i kontrolném, z dniem 1. Listopada 1853 w życie wstępujące:

1. Celem uchylenia wystawienia osobnych kart konwojowych oprócz deklaracji pismiennych na towary, do przekazania przeznaczone, użytymi być mogą do tych deklaracji zamiast wzorów 1 b) i 2 b), do rozrządzeń z dnia 7 i 24. Czerwca r. b. załączonych, wzory zamieszczone pod 1 c) i 2 c), i oraz miejsce kart konwojowych zastępujące.

Nowe te deklaracje w postępowaniu co się tyczy kart konwojowych, zawierają na pierwszej i czwartej stronie rubryki skreślone dla wystawienia karty konwojowej, równie jak dla załatwienia téjże, a na drugiej i trzeciej stronie zwyczajne rubryki dla deklaracji.

Takowe wypełnione być winny przez strony i urzędy stosownie do rubryk, a zamiana unikatów i duplikatów w ten sposób miejsce mieć będzie, jak to przepisaniem jest przy kartach konwojowych i deklaracjach, onymże przy-stemplowanych.

Egzemplarze drukowane do rzeczonych deklaracji dla postępowania co się tyczy karty konwojowej nabytymi być mogą podobnie jak egzemplarze na inne deklaracje albo w urzędach za wynagrodzeniem kosztów łożonych, albo na innéj drodze.

Przepisane cedułkowe dla kart konwojowych, opłacone być winno także i przy użyciu tych formularzy deklaracyjnych.

2. Dozwoloném jest w wewnętrzném terytoryum celném przy oceniu towarów, wedle gatunku lub ilości kontroli nie ulegających, nie przeznaczonych do obrotu handlowego i od których wypadające cło wcnodowe nie przenosi złotych reńskich pięciu, przestawać na przedłożeniu deklaracji w pojedynczym egzemplarzu.

W takowym razie należy dla potwierdzenia uiszczonéj opłaty wydać stronie kwit celny, który atoliż, jeżeli poddane zostały oceniu trzy lub więcej różnych

\*) Dziennik rządowy, oddział pierwszy, część XXIII. i XXVI., nr. 105 i 121.



184.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 17. September 1853,**

(im Reichs-Gesetzblatte, LXI. Stück, Nr. 183, ausgegeben am 26. September 1853),

giltig für alle Kronländer, außer Dalmazien.

**in Betreff weiterer Erleichterungen des Zoll- und Kontrol-Verfahrens.**

Mit Beziehung auf die, mit den Erlässen vom 7. und 24. Juni d. J. (Reichs-Gesetzblatt, XXXII. und XXXVII. Stück, Nr. 104 und 118\*) kundgemachten Bestimmungen werden folgende weitere Erleichterungen im Zoll- und Kontrol-Verfahren bewilliget, welche vom 1. November 1853 in Wirksamkeit treten:

1. Um die Ausfertigung abgezonderter Begleitscheine neben den schriftlichen Erklärungen über die zur Anweisung bestimmten Waaren zu beseitigen, können zu diesen Erklärungen anstatt der den Erlässen vom 7. und 24. Juni d. J. beigegeführten Muster 1. b. und 2. b. die hier beigeprägten Muster 1. c. und 2. c. verwendet werden, welche zugleich die Stelle der Begleitscheine vertreten.

Diese neuen Erklärungen für das Begleitschein-Verfahren enthalten auf der ersten und vierten Seite die für die Begleitschein-Ausfertigung und für die Begleitschein-Erledigung vorgezeichneten Rubriken, und auf der zweiten und dritten Seite die gewöhnlichen Rubriken für die Erklärung.

Dieselben werden von den Parteien und von den Aemtern den Rubriken entsprechend auszufüllen seyn und die Auswechslung der Unikate und Duplikate wird ebenselbst stattfinden haben, wie dieses hinsichtlich der Begleitscheine und der denselben angefügten Erklärungen vorgeschrieben ist.

Die Drucksorten zu diesen Erklärungen für das Begleitschein-Verfahren können gleich jenen für andere Erklärungen entweder bei den Aemtern gegen Vergütung der Stehungs-kosten erkaufte, oder auch auf anderem Wege besorgt werden.

Das vorgeschriebene Zettelgeld für die Begleitscheine ist auch bei Verwendung dieser Formularen der Erklärungen zu entrichten.

2. Es wird gestattet, im inneren Zollgebiete bei der Eingangszollung von Waaren, welche, der Gattung oder Menge nach, der Kontrolle nicht unterliegen, nicht zum Handelsverkehre bestimmt sind und von denen der entfallende Eingangszoll fünf Gulden nicht überschreitet, sich mit der Einbringung der Erklärung in einfacher Ausfertigung zu begnügen.

Der Partei ist in diesem Falle zur Bestätigung der geleisteten Zahlung eine Zoll-quittung zu erfolgen, welche jedoch, soferne drei oder mehrere verschiedene Waaren der

\*) Landes-Regierungsblatt, erste Abtheilung, XXIII. und XXVI. Stück, Nr. 105 und 121.

towarów, zawierać ma nie gatunek i ilość towarów pojedynczych, lecz zamiast tych dat nazwę: „różne towary“ i ogólną wagę sporko.

Zresztą wyraźnie nadmienia się, iż takowy celny kwit nie może być użytym do wykazania oclenia towarów, jakie wedle ustawy wymaganém bywa.

3. Jeżeli chodzi o obejrzenie, inne nacechowanie, dobrowolne towarów przeważenie, dopełnienie płynów, zmieszanie oliwy z innym olejem, czyniącym ją do pożywania ludzkiego nieużyteczną, wówczas dozwole nie tego ustnie może być żądaném i udzieloném bez podania deklaracyi. Dostateczném jest, gdy ta czynność urzędowa przedsiębrana potwierdzoną zostanie przez urzędnika, równie jak przez stronę na deklaracyi towarów, w urzędzie się znajdującęj, albo, jeżeli się takowa nie znajduje, jeszcze w urzędzie na innym papierze, który przy nadejściu deklaracyi, téjże przystempłowanym będzie.

4. Dla przyspieszenia postępowania kontrolnego dozwala się podawać deklaracye na odstąpienie lub przesłanie towarów, kontroli ulegających, w przypadkach, w których na te towary karta kontrolna ma być wykazaną, w podwójnym egzemplarzu podług zamieszczonego tu wzoru, z których drugi egzemplarz, opatrzony potwierdzeniem co do przedsiębranęj czynności urzędowęj, stronie zwróconym będzie i miejsce karty kontrolnęj zastępować ma.

5. W deklaracyach wyzręczonych dla postępowania kontrolnego, podawać się mających w wewnętrzném terytoryum celném na odstąpienie lub przesłanie towarów, zaostrożnęj kontroli ulegających, mogą przy jednoczesném odstąpieniu lub przesłaniu towarów, pojedynczęj tylko kontroli ulegających, także i te ostatnie towary być zamieszczone, lubo co się tyczy tych towarów, nie będzie miało miejsce ze strony urzędu odpisanie ilości odstąpionych lub przesłanych. ani to zamieszczenie, jak długo ważnym być ma dokument do pokrycia służący.

Ważność deklaracyi, służącej do pokrycia towarów, li tylko pojedynczęj kontroli ulegających, bierze początek wedle ustaw istniejących, bez tego od dnia wystawienia.

6. Wystąpienie towarów, ulegających kontroli, czy zaostrożnęj czy pojedynczęj, a przesłanych z miast liniami podatkowemi otoczonych, nie potrzebuje już więcéj żadnego potwierdzenia ze strony urzędów, na linii podatkowęj znajdujących się.

**Baumgartner m. p.**



Verzollung unterzogen wurden, nicht die Gattung und Menge der einzelnen Waaren, sondern anstatt dieser Angaben die Benennung: „diverse Waaren“ und das Gesamt-Sporkogewicht zu enthalten hat.

Es wird übrigens ausdrücklich bemerkt, daß eine solche Zollquittung zu einer nach dem Gesetze zu leistenden Ausweisung der Verzollung von Waaren nicht verwendbar ist.

3. Wenn es sich bloß um Besichtigung, Umzeichnung, freiwillige Abwage von Waaren, Nachfüllung von Flüssigkeiten, Mischung des Olivenöles mit einem anderen, es zum menschlichen Genusse unbrauchbar machenden Oele handelt, so kann die Gestattung hiezu ohne Ueberreichung einer Erklärung mündlich angesucht und ertheilt werden. Es genügt, wenn die gepflogene Amtshandlung von dem Beamten und der Partei auf der bei dem Amte erliegenden Waaren-Erklärung, oder, sofern diese sich eben nicht bei dem Amte befindet, auf anderem Papiere bestätigt wird, welches der Erklärung bei dem Wiedereinlangen derselben angestempelt wird.

4. Zur Beschleunigung des Kontrol-Verfahrens wird gestattet, die Erklärungen für die Abtretung oder Versendung kontrolpflichtiger Waaren in den Fällen, in denen über diese Waaren ein Kontrolschein einzuholen ist, in zweifacher Ausfertigung nach beigedrucktem Muster zu überreichen, wonach das zweite Exemplar der Erklärung, mit der Bestätigung über die gepflogene Amtshandlung versehen, der Partei zurückgestellt wird und die Stelle des Kontrolscheines zu vertreten hat.

5. In die eben erwähnten Erklärungen für das Kontrol-Verfahren, welche im inneren Zollgebiete über die Abtretung oder Versendung von Waaren, die der geschärften Kontrolle unterliegen, überreicht werden, können bei gleichzeitiger Abtretung oder Versendung von Waaren, welche bloß der einfachen Kontrolle unterliegen, auch diese letzteren Waaren aufgenommen werden, ohne daß bezüglich dieser Waaren von Seite des Amtes eine Abschreibung der abgetretenen oder versendeten Mengen, oder ein Ansaß der Gültigkeitsdauer der Deckungsurkunde zu erfolgen hat.

Die Gültigkeitsdauer der Erklärung zur Deckung der Waaren, welche nur der einfachen Kontrolle unterliegen, beginnt nach den bestehenden Vorschriften ohnehin vom Tage der Ausstellung derselben.

6. Der Austritt von Waaren der geschärften, wie der einfachen Kontrolle, welche aus, mit Steuerlinien umgebenen Städten versendet werden, bedarf nicht mehr der Bestätigung von Seite der Aemter an der Steuerlinie.

**Baumgartner** m. p.





**Wzór 1. c.**

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. Oddano na d. 18</p> <p>2. a) Wciągniono w pod nr. Na składzie b) <u>Pozycya</u> w magazynie:</p> <p>3. Rozpoznanie deklaracyi towarów, porównanie z jej <u>unikatem</u> i z innymi papierami: <u>duplikatem</u></p> | <p>4. Rewizyę przedsiębiorą:</p> <p>5. Dalsze uwagi nadurzednika do przestrzeżenia przy rewizyi.</p> |
|---|--|

**Deklaracya****Karta konwojowa**

na towary w niej wymienione.

**Urzędowe poświadczenie.**

1. Ma ważność w powiecie granicznym przez do na ciąg godzin a w wewnętrznym terytorjum celnym przez do na ciąg godzin z obowiązkiem do odstawy w do 185
2. Zabezpieczenie дано na przestrzeń aż do a) przez rękojmię b) przez złożenie gotówką wewnątrz wymienionych należytości celnych.
3. Cło przechodowe opłacono w
4. Zabezpieczenie w gotówce w kwocie ZIR. kr. zwróconem być ma w c. k. urzędzie celnym w
5. Wyładowano na 185 i przeładowano przez z na

**Podanie przesłającego lub frachciarza.**

1. Nizej podpisany z zgłasza do c. k. urzędu celnego towary wewnątrz spisane przy załączeniu sztuk listów frachtowych sztuk innych dokumentów, które się znajdują i odpowiada za rzetelność i zupełność podania
2. Oddaje sztuk oddzielnych deklaracyj na towary, oznaczonych wraz z należąciami do nich sztukami listów frachtowych i innych dokumentów, z tém nadmienieniem, iż oprócz tych papierów nie ma żadnych dalszych papierów, całemu ładunkowi towarów do wykazu służyć mających, i że towary tamże spisane ładunek zupełnie wyczerpują.

C. K. urząd celny  
na d. o godzinie

na d. 18  
przed południem po południu.







## U w a g i

tych urzędów, u których w drodze do urzędu, do którego posętka przekazana została, zgłoszono,

*a)* złożenie lub przeładowanie; *b)* zmienienie kierunku towarów; *c)* przekroczenie terminu pozwołonego, lub *d)* zmienienie wagi, lub zewnętrznego stanu towarów, albo naruszenie urzędowego opieczętowania.

## Z a ł a t w i e n i e .

Niniejsza karta konwojowa została

1. oddaną na dniu
2. wciągniąną w rejestrze odbioru kart konwojowych pod nr
3. rezultat dochodzenia celno-urzędowego pod względem :
  - a)* zamknięcia (opieczętowania) i schowków;
  - b)* ilości i gatunku towarów.
4. Wykazanie
  - a)* postępowania wchodowego;
  - b)* nowego przekazania;
  - c)* wzięcia na skład;
  - d)* wystąpienia przez linię celną;
    - aa)* bezpośrednio przy urzędzie;
    - bb)* z konwojem;
    - cc)* przy posterunku opowiedniczym;
    - dd)* z dalszym konwojem.

Powyzsze potwierdzenia otrzymują urzędowe zawierzytelnienie dla załatwienia niniejszej karty konwojowej.



**Muster 1, e.**

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. Abgegeben am 185</p> <p>2. a) Eingetragen im unter Nr.</p> <p>b) (Eingelagert) im Magazin: Post</p> <p>3. Prüfung der Waarenerklärung, Vergleichung mit dem Unikate derselben und mit den übrigen Duplikate Papieren:</p> | <p>4. Die Revision übernehmen:</p> <p>5. Weitere Bemerkungen des Oberbeamten zur Beachtung bei der Revision:</p> |
|---|--|

**E r k l ä r u n g**

des.....

und

**Begleitschein**

über

die innbenannten Waaren.

**Nemtliche Bescheinigung.**

**Angabe des Versenders oder des Frächters.**

1. Giltig im Grenzbezirke über nach binnen Stunden, und im inneren Zollgebiete über nach binnen Tagen, mit der Verpflichtung zur Stellung bei bis 185
2. Die Sicherstellung wurde geleistet für die Strecke bis
- a) durch Bürgschaft des
- b) durch baren Erlag der innbezeichneten Zollgebühren.
3. Der Durchfuhrzoll wurde entrichtet bei
4. Die bare Sicherstellung ist mit Gulden, kr. bei dem f. f. Zollamte in zurückzustellen. 185 und
5. Ausgelagert am verladen durch aus am 185
- auf
- R. R. Zollamt am um Uhr Mitttags.

1. D Unterzeichnete von meldet dem f. f. Zollamte die innen verzeichneten Waaren unter Anschluß von Stück Frachtbriefen und Stück anderen Dokumenten an, welche sich befinden, und haftet für die Richtigkeit und Vollständigkeit Angabe.
2. Uebergibt Stück abgeordnete Waaren-erklärungen, bezeichnet mit sammt dazu gehörigen Stück Frachtbriefen und anderen Dokumenten, mit dem Bemerkten, daß außer diesen keine weiteren der ganzen Waarenladung zur Ausweisung dienenden Papiere habe, und daß die darin verzeichneten Waaren Ladung vollständig erschöpfen.
- am 185







## Bemerkungen

derjenigen Aemter, bei welchen auf dem Zuge zu dem Amte, an welches die Waarensendung angewiesen ist,

a) eine Ablegung oder Umladung; b) eine Aenderung in der Richtung der Waaren; c) die Ueberschreitung der eingeräumten Frist, oder d) eine Aenderung des Gewichtes oder des äußeren Zustandes der Waaren, oder eine Verletzung des ämtlichen Verschlusses angemeldet worden ist.

## Erledigung.

Dieser Begleitschein wurde

1. abgegeben am
2. eingetragen im Begleitschein-Empfangs-Register unter Nr.
3. Ergebnis der kollämtlichen Untersuchung in Bezug:
  - a) auf Verschuß und Behältnisse;
  - b) auf Menge und Gattung der Waaren.
4. Nachweisung
  - a) der Eingangsbehandlung;
  - b) einer neuen Anweisung;
  - c) der Aufnahme in die Niederlage;
  - d) des Ausgangs über die Zoll-Linie:
    - aa) unmittelbar bei dem Amte;
    - bb) mit Begleitung;
    - cc) bei dem Ansageposten;
    - dd) mit weiterer Begleitung.

Die vorstehenden Bestätigungen werden zur Erledigung dieses Begleitscheines ämtlich beglaubiget.



**Wzór 2. c.**

Towar został	185	1. Oddano na d.	185
a) nadesłany na d.		w c. k. urzędzie celnym	
z kartą konwojową urzędu	z	2. Zgodno z <u>unikatem</u>	
przez granicę ku		duplikatem	
b) w księgę zaciągniony w nr.		3. Pod rewizją	
na skład wzięty			
c) <u>pozycya</u>	w magazynie		

**Deklaracya**

**Karta konwojowa**

na towary wewnątrz spisane.

**Urzędowe poświadczenie.**

- Ma ważność do transportu w okręgu granicznym przez do w ciągu godzin w wewnętrznem terytoryum celnem przez do w ciągu dni z obowiązkiem do odstawy w aż do 185
- Zabezpieczenie dano na przestrzeń aż do
  - przez rękojmię;
  - przez złożenie w gotówce wewnątrz wymienionych należności celnych.
- Cło przechodowe zostało opłaconem w
- Zabezpieczenie w gotówce ma być zwróconem w kwocie Złr. kr. w c. k. urzędzie celnym w
- Wyładowano na dniu 185 a przeładowano przez z na C. K. urząd celny na dniu 185 o godzinie przed południem po południu.

### I. Wyciąg z deklaracji towarów karty konwojowej i księgi magazynowej.

Bieżąca	Nazwisko i zamieszkanie		T o w a r ó w						Podanie aa) co do sposobu opieczetowania; bb) co do dalszego przeznaczenia posyłki i opłaconego już cła przechodowego i t. d.	
			Pakunek			Ilość				
	Odsyłającego	Odbierającego	Liczba	Gatunek	Znaki i numera	Waga celna		Nazwa stosownie do taryfy celnej		
						sporko	netto			
Liczba Litera			kollów			funtów		Liczba sztuk, stóp kubicznych, ładowność		
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.

Potwierdza się niniejszém zgodność tego wyciągu z nadeszłą deklaracją towarów, kartą konwojową, księgą magazynową.

na d.

185





## U w a g i

tych urzędów, u których w drodze do urzędu, do którego posёлka przekazana została, zgłoszono,

*a)* złożenie lub przeładowanie; *b)* zmienienie kierunku towarów; *c)* przekroczenie terminu pozwołonego, lub *d)* zmienienie wagi, lub zewnętrznego stanu towarów, albo naruszenie urzędowego opieczётowania.

## Załatwienie.

Niniejsza karta konwojowa została

1. oddaną na dniu
2. wciągnioną w rejestrze odbioru kart konwojowych pod nr
3. rezultat dochodzenia celno-urzędowego pod względem:
  - a)* zamknięcia (opieczётowania) i schowków;
  - b)* ilości i gatunku towarów.
4. Wykazanie
  - a)* postępowania wchodowego;
  - b)* nowego przekazania;
  - c)* wzięcia na skład;
  - d)* wystąpienia przez linię celną;
    - aa)* bezpośrednio przy urzędzie;
    - bb)* z konwojem;
    - cc)* przy posterunku opowiedniczym;
    - dd)* z dalszym konwojem.

Powyzsze potwierdzenia otrzymują urzędowe zawierzytelnienie dla załatwienia niniejszej karty konwojowej.



Muster 2, c.

Die Waare ist:

a) eingelangt am 185 1. Abgegeben am 185  
 mit Begleitschein des Amtes vom bei dem f. f. Zollamte  
 über die Grenze gegen 2. Mit dem  $\frac{\text{Unifate}}{\text{Duplikate}}$  übereinstimmend:  
 b) verbucht in Nr. 3. Zur Revision.  
 c) eingelagert im Magazin:  
 Post

**E r f l ä r u n g**

des.....  
 und  
**Begleitschein**  
 über  
 die innbenannten Waaren.

**Nemliche Bescheinigung.**

1. Giltig zum Transporte im Grenzbezirke über nach binnen Stunden,  
 „ inneren Zollgebiete über „ „ Tagen,  
 mit der Verpflichtung zur Stellung bei  
 bis 185
2. Die Sicherstellung wurde geleistet für die Strecke bis  
 a) durch Bürgschaft des  
 b) durch den baren Erlag der innbezeichneten Zollgebühren.
3. Der Durchfuhrzoll wurde entrichtet bei
4. Die bare Sicherstellung ist mit Gulden Kreuzer bei dem  
 f. f. Zollamte in zurückzustellen.
5. Ausgelagert am 185 und verladen durch  
 auß auf  
 R. R. Zollamt am 185  
 um Uhr Mittags.







## Bemerkungen

derjenigen Aemter, bei welchen auf dem Zuge zu dem Amte, an welches die Waarensendung angewiesen ist,

a) eine Ablegung oder Umladung; b) eine Aenderung in der Richtung der Waaren; c) die Ueberschreitung der eingeräumten Frist, oder d) eine Aenderung des Gewichtes oder des äußeren Zustandes der Waaren, oder eine Verletzung des ämtlichen Verschlusses angemeldet worden ist.

## Erledigung.

Dieser Begleitschein wurde

1. abgegeben am

2. eingetragen im Begleitschein-Empfangs-Register unter Nr.

3. Ergebnis der zollämtlichen Untersuchung in Bezug:

- a) auf Verschluss und Behältnisse;
  - b) auf Menge und Gattung der Waaren.
4. Nachweisung
- a) der Eingangsbehandlung;
  - b) einer neuen Anweisung;
  - c) der Aufnahme in die Niederlage;
  - d) des Ausgangs über die Zoll-Linie:
    - aa) unmittelbar bei dem Amte;
    - bb) mit Begleitung;
    - cc) bei dem Ansageposten;
    - dd) mit weiterer Begleitung.

Die vorstehenden Bestätigungen werden zur Erledigung dieses Begleitscheines ämtlich beglaubiget.



1. Dochodzenie deklaracji towarów i porównanie z jej unikatem.

2. Rewizją się zajmują:

O. N. N.

Rozpoznano i zgodnie znaleziono.

N. N.

O.

## Deklaracja

N. N.

i

Karta kontrolna

na towary wewnątrz spisane.

Certyfikat transportu.

Ma ważność w okręgu granicznym przez ..... do .....  
 w ciągu ..... godzin, a w wewnętrznym terytorium celnym przez ..... do  
 Wiednia z obowiązkiem do odstawy w tamecznym głównym urzędzie celnym aż do 16.  
 Listopada 1853.


## I. Deklaracja towarów

Nazwisko i zamieszkanie		T o w a r ó w						Podanie	
		Pakunek			Waga sporko	Ilość			Gatunek wedle nazwy w obrocie handlowym
Odstępującego lub odsyłającego	Odbierającego	Liczba	Gatunek	Znaki i numera		funtów wiedeńskich	netto funtów wiedeńskich	inny wymiar	
		kollów			7.		8.		
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
N. N. w Wr. Neustadt	N. N. we Wiedniu	2	beczki	A. M. 480 481	1100 1400	1000 1260		cukier rafinowany (znaki)	a) przez kolej żelazną b) w ciągu dni trzech c) nota nabycia rafin. N N. z d. 4, Listop. 1853.
		1	beczka	A. M. 32	678	600			
					3178	2860			

Razem mówię! Trzy beczki, sporko trzydzieści jeden cetnarów, siedmdziesiąt ośm funtów, netto dwadzieścia ośm cetnarów, sześćdziesiąt funtów.

Wr. Neustadt, dnia 13. Listopada 1853  
N. N.



II. Stan przeszłki przez obejrzenie					III.		IV.			
T o w a r ó w					Opieczeto- wanie		Wykazanie w rejestrze kontrolnym pod nrn. pozycyi		Trwanie ważności mniejszego kwitu kontrolnego do	
Paku- nek	Waga sporko	Ilość		Gatunek wedle nazwy w obrocie handlowym	pieczęć na ołowiu	pieczęć na laku	18.	19.	Uwaga.	
		netto funtów wiedeńskich	Inny pomiar							
Liczba, gatunek, znaki i numera kółków	funtów wiedeń- skich	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	
Zewnątrz, beczkę nr. 481 wewnątrz } zrewidowano, i należycie znalezione. N. N. O.					8	..	34	Trzeciego Maja 1854	Z powodu trwania transportu do szóstego Maja 1854 N. N. O.	
Mowię: Ośm pieczęci na ołowiu								Dwunastego Maja 1854		
								C. K. urząd celný skladowý Wr. Neustadt. Dnia 13. Listopada 1853.		
									N. N. O.	

Nadeszło dnia 15. Listopada 1853 stosownie do księgi odstawy nr. 467, zrewidowano i 8 sztuk pieczęci na ołowiu zdjęto. C. K. główny urząd celny w Wiedniu.



N. N.  
O.

Z tej karty kontrolnej odpisano			Pozostaje przeto jeszcze pokrytym	Podpis urzędnika, odpisanie przed- siębiorcego
na	ilość	przedmiot		
dnia 16. Li- stopada 1853.	Netto 1000 funtów	Cukier rafin.	Netto 1260 funtów cukru rafin. i Netto 600 funtów kawy surowej	N. N. O. C.



1. Prüfung der Waaren-Erklärung und Vergleichung mit dem Urfakte derselben.

2. Die Revision übernehmen:

Geprüft und übereinstimmend befunden.

D. N. N.

N. N.

C.

# E r k l ä r u n g

des  
N. N.

und

## Kontrollschein

über inbenannte Waaren.

### Transport-Bescheinigung.

Giltig im Grenzbezirke über ..... nach ..... binnen ..... Stunden und im inneren Zollgebiete über ..... nach Wien mit der Verpflichtung zur Stellung bei dem dortigen Hauptzollamte bis 16. November 1853.

Die Bescheinigung ist bis zum 16. November 1853 gültig. Nach dieser Zeit ist sie nicht mehr anwendbar. Die Bescheinigung ist zu Wien zu stellen.

## I. Waarenerklärung

Name und Wohnort des		der Waaren						An g a b e a) des Waarenführers und des Transport- mittels; b) des Weges und des Zeitraumes für den Transport; c) der beigebrachten Deckungs-Urkunden	
		Verpackung			Sporto- Gewicht	Menge			Gattung nach den Be- nennungen des Han- delsverkeh- res
Abtreten- den oder Versen- ders	Empfän- gers	Menge	Gattung	Zeichen und Nummern		Wiener Pfund	netto Wiener Pfunde	anderer Maßstab	
					der Kollien				
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
N. N. in Wr. Neustadt	N. N. in Wien	2	Fässer	A. M. 480 481	1100 1400	1000 1260	.	Raffinat- Zucker (Zeichen)	a) Mitteltst Eisenbahn b) binnen 3 Tagen. c) Bezugsnote der Kafin. N. N. vom 4. November 1853.
		1	Paß	A. M. 32	678	600	.	roher Kaffee	
					3178	2860			

Zusammen Sage! Drei Fässer, Sporto Ein  
und Dreißig Zentner, Acht und siebenzig Pfund,  
netto Acht und zwanzig Zentner, sechzig Pfund.

Wr. Neustadt, am 13. November 1853.

N. N.





Eingelangt am 15. November 1853 laut Stellungsbuch Nr. 467, untersucht und 8 Stück Bleisiegel abgenommen. K. K. Hauptzollamt Wien.



N. N.  
D.

Von diesem Kontrollscheine wurden abgeschrieben			Es verbleiben somit noch gedeckt	Namensfertigung des die Abschreibung vollziehenden Beamten
am	Menge	Gegenstand		
16. November 1853 et Kontroll-Register Post-Nr. 340	Netto 1000 Pfd.	Raffin. Zucker	Netto 1260 Pfd. Raff. Zucker und Netto 600 Pfd. roher Kaffeh.	N. N. D. D.



Handwritten text at the top of the page, appearing to be a title or header, possibly mentioning a date or location.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of cursive script. The text is difficult to decipher due to the handwriting and fading.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or a closing note.

## 185.

**Rozrządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, Nadkomendy  
Wojska i Ministerstwa Finansów z dnia 20. Września 1853.**

(Dziennik praw Państwa, część LXI., nr. 184, wydana dnia 26. Września 1853),

moc mające we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,  
**o postępowaniu z żonami żołnierzy w pierwszy sposób ożenionych,  
co się tyczy ich zamieszczenia i zaopatrzenia.**

Jeżeli żony żołnierzy, w pierwszy sposób ożenionych, od felwebla i szarż  
temuż równych niżej idąc, dostaną pomieszczenie od gminy, a względnie od  
kwaterodawcy, wówczas opłacona być winna wedle okoliczności za nie,  
tak jak za ich mężów, należytość z funduszu wojskowego, oznaczona w §§. 30.,  
48. i 49. najwyższego przepisu o kwaterunku wojska z dnia 15. Marca 1851  
(Dziennik praw Państwa z roku 1851, część XXXVIII., nr. 124 \*).

Do żywienia (obiadu) kobiety rzeczzone żadnego nie mają prawa.

**Bach** m. p. **Baumgartner** m. p. **Bamberg** m. p.

---

\*) Dziennik praw krajowych, część XV., nr. 91, str. 285.



185.

**Erlaß des Ministeriums des Innern, des Armee-Ober-Kommando  
und des Finanzministeriums vom 20. September 1853,**

(im Reichs-Gesetzblatte, LXI. Stück, Nr. 184, ausgegeben am 26. September 1853),

wirkfam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgrenze.

**über die Behandlung der auf erste Art verheiratheten Soldatenweiber rücksichtlich  
der Unterkunft und der Verpflegung.**

Wenn die auf erste Art verheiratheten Weiber der Soldaten, vom Feldwebel und den gleichgestellten Chargen abwärts, die Unterkunft von einer Gemeinde, und bezüglich einem Quartierträger erhalten, ist für sie, wie für ihre Ehemänner, nach den Umständen, die in den §§. 30, 48 und 49 der Allerhöchsten Militär-Einquartierungs-Vorschrift vom 15. März 1851 (R. G. B. v. J. 1851, XXXVIII. Stück, Nr. 124 \*) bestimmte Gebühr aus dem Militärfonde zu entrichten.

Auf die Verpflegung (Mittagskost) haben diese Weiber jedoch keinen Anspruch.

**Bach m. p. Baumgartner m. p. Bamberg m. p.**

---

\*) Landes-Gesetzblatt, XV. Stück, Nr. 91, Seite 285.

Erklärung des Bestandes der ...  
am ...

Die ...  
...  
...

...